

Zeitschrift: Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)
Herausgeber: Romania (Societat de Students Romontschs)
Band: 71 (1986)
Heft: 26

Artikel: Meditaziuns per Pastgas
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-881676>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Meditaziuns per Pastgas

Mias Pastgas

Jeu hai giu in temps
ch'jeu erel tschocs.
Jeu vivevel dalla disa.
Mes principis eran
frاسas dad auters
ch'jeu vevel surpriu
senza reflectar.
Jeu patertgavel en schablonas,
jeu vevel gie udiu tontas gadas
tgei che deschi e tgei buc.
Jeu fagevel miu duer
avon Diu ed il proxim
cumplenevel mias obligaziuns
en lavur ed oraziuns
sco d'emplenir ina brenta
per saver metter si igl uvierchel.
Jeu fagevel quei che jeu vevel da far
e quei ch'ins spetgava da mei
senza reflectar
senza dumandar.
Quei ei stau gliez temps
che jeu erel tschocs
malgrad ch'jeu vesevel
fetc e bein.

In di hai jeu fatg persenn
ch'jeu vivevel senza senn,
ch'jeu erel daventaus
in automat.

Cheu hai jeu stuiu pusar
e hai stuiu sedumandar
nua ch'jeu seigi e
nua ch'jeu stetti e
nua ch'jeu mondi e
tgei che sefetschi
en ed entuorn mei.

E cheu hai jeu sentiu
che miu cor era vits
e veva fom, fom da ventira.
Quei ei stau gliez di
ch'jeu hai entschiet a veser
schegie ch'jeu erel buca tschocs.

E jeu hai mirau entuorn
per anflar la ventira
e cheu hai jeu fatg persenn
ch'jeu sun mo *in* denter
nundumbreivels
ch'enqueran la ventira.

Pia hai jeu danovamein
entschiet a far sco ils auters.
Jeu hai entschiet a guder,
mo miu cor ei restaus vits.
Jeu hai entschiet a studiar
tgei che fussi da far,
mo miu cor era vits
ed jeu hai buca giu la forza
d'entscheiver a metter en vigur
quei ch'jeu erel perschadius
ch'ins stuessi far
per contonscher la ventira.
Quei ei stau gliez temps
ch'jeu sun staus resignaus per murir.

En ina baracca bandunada
sclavinada, sin dar ensemen
hai jeu la finala vuliu
passentar mias davosas uras.
Jeu resch persuls,
sper in terment mantun rumien.

Tuttenina ei mi'egliada curdada
sin ils fegls d'in carnet
rubigliau e sblihiu el rumien.

Senza patertgar hai jeu
priu si il carnet
ed hai entschiet a leger.
E jeu hai legiu e legiu
el clar d'ina candeila
ina notg entira.
E cu l'alva ei vegnida
lu hai jeu saviu:
Oz ei Pastgas, mias Pastgas,
pertgei miu Salvader viva
cun e per mei!
Cheu hai jeu entschiet ad urar.

Igl ei buca stau
in'oraziun ord in cudisch,
era buca in'oraziun emprendida,
igl ei stau mo in plaid,
in resentiu.
El senumna: «Ti!»

Jeu sai buca dir
contas ga che miu cor
ha detg «Ti»!
Quei ei stau gliez di
ch'jeu hai puspei
saviu bargir,
bargir da ventira.

Lu ei ina gronda pasch
vegnida sur da mei,
buca la pasch ch'il mund dat,
na, quella che resta
perquei ch'ella vegn
ord la verdad.

E jeu sun sefatgs si
cun miu «Ti!»
e jeu lavurel e fetschel
sco ils auters
e tuttina buca pli
sco ils auters.
Jeu sesprovel
da far sco El, miu «Ti!»
e jeu hai nuot
che maunca pli.

Ronny

Il crap da fossa

da Conrad Miesen
versiun romontscha:
Sora Florentina Camartin

Serrada e survigilada
ei la fossa
da Giusep d'Arimatea
nua ch'ins ha
satrau nossa speronza.

Tgi sigillescha il grep?

Buca ils sbiers dil sinedri
mobein nus
cun nies dubi barschont
el cor.

Nus serrein en la speronza,
serrein en ella
davos ils mirs dalla tema
e ruclein di per di
il crap dall'emblidonza
encunter mintga fessa
che senumna verdad.

Co vessen nus era
saviu sminar
che la carezia
siglienti il pli dir grep
e mondi perfin
tras escha serrada!

Serraus en

Tschemberlins ch'el ei segeina in um atras la stgiraglia da via ora sepegliond dad ina plonta sper via a l'otra. Finalmein frunta' el encunter ina preit. Tgei cletg! Quella vegn ad empalar el in bien tschancun. El astga mo buca piarder il contact cun ella. Ed aschia tschaprogna el sepalpond vid la preit adina vinavon e vinavon.

Enzatgei sa el denton buc: La preit ensiara in ascensur ed el sepalpa plein fidonza entuorn las quater preits da quel. El va e va. La finala sefa el en ch'el gira en rudi! Cheu seruschna in suspir da resignaziun ord siu intern: «serraus en!»

«Serraus en!» quei ei sia ferma perschuasiun. En realitad fuss ei schi lev da vegnir a metsch: el stuess mo – malgrad sia malsegirtad, forsa schizun en brauncas – bandunar la preit ed ir tut alla grada naven dad ella. Denton per aschiditg ch'igl um ei eivers vegn el ualvess sin quella idea. Ad interim vegn el dominaus totalmein da si' impressiun d'esser serraus en, da buca saver passar ella libertad. Nun ch'ei dessi in che vegness e prendess el pil maun e menass el – sch'ei stuess esser perfin cun in tec violenza – ella dretga direcziun.

Ei dat nundumbreivels carstgauns ch'ei serrai en en semeglionta maniera. Enzanua ein els fruntai encunter ina preit ch'ensiara igl ascensur, els san buc ascender, la preit ch'els percuoran palpond ei daven-tada per els ina perschun imaginada. Per biars ei quei lur abandun, lur agen manco da contact el qual els manegian d'esser serrai en. Auters vegnan buc ord ina trumpada, pon buca magunar ina sperdita, vegnan buca a cantun cun ina pissiun, ni cun ina disgida. «Ei ha tuttina buca senn! – Jeu hai disgiu . . . Ussa vegn jeu mai vinavon pli!» Igl emperfetg ei sorprendents, el schendra resignaziun, snega scadina speronza. Nun ch'ei detti in che vegness e prendess ins pil maun . . .

Leo Wallner (en siu cudisch «Gedanken zum Nachdenken», casa editura Tyrolia, Puntina, versiun romontscha: Sora Florentina Camartin)

